

15:1 **וּבְשַׁנַּת** **שְׁמֹנֶה** **עָשְׂרֵה** **לְמֶלֶךְ** **יִרְבֹּעַם** **בֶּן** **נֶבֶט** **מָלַךְ** **אֲבִימ** **עַל**  
 u·b·shnth shmne oshre l·mlk irbom bn - nbt mlk abim ol  
 and·in·year·of eight ten to·the·king Jeroboam son·of Nebat he·became·king Abijam over

<sup>1</sup> . Now in the eighteenth year of king Jeroboam the son of Nebat reigned Abijam over Judah.

**יְהוּדָה** :  
 ieude :  
 Judah

15:2 **שְׁלֹשׁ** **שָׁנִים** **מָלַךְ** **בִּירוּשָׁלַם** **וְשֵׁם** **אִמּוֹ** **מַעֲכָה** **בַּת**  
 shlsh shnim mlk b·irushlm u·shm am·u moke bth  
 three years he·reigned in·Jerusalem and·name·of mother·of·him Maacah daughter·of

<sup>2</sup> Three years reigned he in Jerusalem. And his mother's name [was] Maachah, the daughter of Abishalom.

**אֲבִישָׁלוֹם** :  
 abishlum :  
 Abishalom

15:3 **וַיֵּלֶךְ** **בְּכָל** **חַטָּאוֹת** **אָבִיו** **אֲשֶׁר** **עָשָׂה** **לְפָנָיו** **וְלֹא**  
 u·ilk b·kl - chtauth abi·u ash - oshe l·phni·u u·la  
 and·he·is·going in·all·of sins·of father·of·him which he·did to·faces·of·him and·not

<sup>3</sup> And he walked in all the sins of his father, which he had done before him: and his heart was not perfect with the LORD his God, as the heart of David his father.

**הָיָה** **לִבּוֹ** **שָׁלֵם** **עִם** **יְהוָה** **אֱלֹהֵיו** **כְּלִבּ** **דָּוִד** **אָבִיו** :  
 eie lbb·u shlm om - ieue alei·u k·lbb dud abi·u :  
 he·was<sup>bc</sup> heart·of·him equitable with Yahweh Elohim·of·him as·heart·of David father·of·him

15:4 **כִּי** **לְמַעַן** **דָּוִד** **נָתַן** **יְהוָה** **אֱלֹהָיו** **לוֹ** **נִיר** **בִּירוּשָׁלַם**  
 ki lmon dud nthn ieue alei·u l·u nir b·irushlm  
 that on·account·of David he·gave Yahweh Elohim·of·him to·him lamp in·Jerusalem

<sup>4</sup> Nevertheless for David's sake did the LORD his God give him a lamp in Jerusalem, to set up his son after him, and to establish Jerusalem:

**לְהִקְיִם** **אֶת** **בְּנוֹ** **אֲחֵרָיו** **וּלְהַעֲמִיד** **יְרוּשָׁלַם** **אֶת** :  
 l·eqim ath - bn·u achri·u u·l·eomid ath - irushlm :  
 to·to·<sup>c</sup>set·up·of » son·of·him after·him and·to·to·<sup>c</sup>let·stand·firm·of » Jerusalem

15:5 **מִכֹּל** **סָר** **וְלֹא** **יְהוָה** **בְּעֵינָיו** **הִנְשָׂר** **אֶת** **דָּוִד** **עָשָׂה** **אֲשֶׁר**  
 m·kl sr - u·la ieue b·oini eishr ath - e·ishr ash oshe dud  
 which he·did David » the·upright in·eyes·of Yahweh and·not he·withdrew from·anything

<sup>5</sup> Because David did [that which was] right in the eyes of the LORD, and turned not aside from any [thing] that he commanded him all the days of his life, save only in the matter of Uriah the Hittite.

**אֲשֶׁר** **צִוָּהוּ** **כָּל** **יְמֵי** **חַיָּיו** **רַק** **בְּדַבַּר** **הַחַתִּי** **אֲוִרְיָה** :  
 ashr - tzu·eu kl imi chii·u rq b·dbr aurie e·chthi :  
 which he·<sup>h</sup>instructed·him all·of days·of lives·of·him but in·matter·of aurie the·Hittite

15:6 **וּמִלְחָמָה** **הָיְתָה** **בֵּין** **רְחֹבָם** **וּבֵין** **יִרְבֹּעַם** **כָּל** **יְמֵי** **חַיָּיו** :  
 u·mlchme eithe bin - rchbom u·bin irbom kl - imi chii·u :  
 and·war she·was<sup>bc</sup> between Rehoboam and·between Jeroboam all·of days·of lives·of·him

<sup>6</sup> And there was war between Rehoboam and Jeroboam all the days of his life.

15:7 **וְהַיְתָר** **דְּבָרָיו** **וְכָל** **אֲבִימ** **אֲשֶׁר** **עָשָׂה** **הֲלֹא** **הֵם** **כְּתוּבִים** **עַל**  
 u·ithr dbri abim u·kl - ashr oshe e·lua - em kthubim ol -  
 and·rest·of affairs·of Abijam and·all·of which he·did ?·not they ones·being·written on

<sup>7</sup> Now the rest of the acts of Abijam, and all that he did, [are] they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? And there was war between Abijam and Jeroboam.

**סֵפֶר** **דְּבָרָיו** **הַיָּמִים** **לְמַלְכֵי** **יְהוּדָה** **וּמִלְחָמָה** **הָיְתָה** **בֵּין** **אֲבִימ** **וּבֵין**  
 sphr dbri e·imim l·mlki ieude u·mlchme eithe bin abim u·bin  
 scroll·of annals·of the·days to·kings·of Judah and·war she·was<sup>bc</sup> between Abijam and·between

**יִרְבֹּעַם** :  
 irbom :  
 Jeroboam

15:8 **וַיִּשְׁכַּב** **אֲבִימ** **עִם** **אֲבֹתָיו** **וַיִּקְבְּרוּ** **אֹתוֹ** **בְּעִיר**  
 u·ishkb abim om - abthi·u u·iqbru ath·u b·oir  
 and·he·is·lying·down Abijam with fathers·of·him and·they·are·entombing » him in·city·of

<sup>8</sup> And Abijam slept with his fathers; and they buried him in the city of David: and Asa his son reigned in his stead.

**דָּוִד** **וַיִּמְלֹךְ** **בְּנוֹ** **אָסָא** **תַּחְתָּיו** :  
 dud u·imlk asa bn·u thchthi·u :  
 David and·he·is·reigning Asa son·of·him instead·of·him

15:9 **וּבְשַׁנַּת** **עֶשְׂרִים** **לְיִרְבֹּעַם** **מָלַךְ** **יִשְׂרָאֵל** **מָלַךְ** **אָסָא** **יְהוּדָה** :  
 u·b·shnth oshrim l·irbom mlk ishral mlk asa mlk ieude :  
 and·in·year·of twenty to·Jeroboam king·of Israel he·became·king Asa king·of Judah

<sup>9</sup> . And in the twentieth year of Jeroboam king of Israel reigned Asa over Judah.

15:10 **וְאַרְבָּעִים** **וְאַחַת** **שָׁנָה** **מָלַךְ** **בִּירוּשָׁלַם** **וְשֵׁם** **אִמּוֹ** **מַעֲכָה**  
 u·arboim u·achth shne mlk b·irushlm u·shm am·u moke  
 and·forty and·one·of year he·reigned in·Jerusalem and·name·of mother·of·him Maacah

<sup>10</sup> And forty and one years reigned he in Jerusalem. And his mother's name [was] Maachah, the daughter of Abishalom.

**בַּת** **אֲבִישָׁלוֹם** :  
 bth - abishlum :  
 daughter·of Abishalom

15:11 **וַיַּעַשׂ** **אָסָא** **הַיְשָׂר** **בְּעֵינָיו** **יְהוָה** **כְּדָוִד** **אָבִיו** :  
 u·ioash asa e·ishr b·oini ieue k·dud abi·u :  
 and·he·is·doing Asa the·upright in·eyes·of Yahweh as·David father·of·him

<sup>11</sup> And Asa did [that which was] right in the eyes of the LORD, as [did] David his

15:12 וַיַּעֲבֹר וַיִּסַּר הָאָרֶץ מִן הַקִּדְשִׁים  
 u·iobr mn - e·artz u·isr  
 and·he-is-<sup>c</sup>transferring the·hallowed-male-prostitutes from the·land and·he-is-<sup>c</sup>taking-away

father.  
 12 And he took away the sodomites out of the land, and removed all the idols that his fathers had made.

אֵת כָּל - הַגִּלְלִים אֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבֹתָיו :  
 ath - kl - e·gllim ashtr oshu abthi·u :  
 > all-of the·ordure-idols which they-made<sup>do</sup> fathers-of·him

15:13 וְגַם אֵת מַעֲכָה - אִמּוֹ וַיִּסְרֶהָ מִמְּבִירָה אֲשֶׁר -  
 u·gm ath - moke am·u u·isr·e m·gbire ashtr -  
 and·even > Maacah mother-of·him and·he-is-<sup>c</sup>making-withdraw·her from·mistress which

13 And also Maachah his mother, even her he removed from [being] queen, because she had made an idol in a grove; and Asa destroyed her idol, and burnt [it] by the brook Kidron.

עָשְׂתָה מִפְּלִצָּת לְאֲשֶׁרָה וַיִּכְרֹת אֶת אָסָא -  
 oshthe mphltzth l·ashre u·ikrth asa ath -  
 she-made<sup>do</sup> shuddery-shape for·the·fetish-of-happiness and·he-is-cutting-down Asa >

מִפְּלִצָּתָהּ וַיִּשְׂרֹף בְּנַחַל קִדְרוֹן :  
 mphltzth·e u·ishrph b·nchl qdruon :  
 shuddery-shape-of·her and·he-is-burning in·watercourse-of Kidron

15:14 וְהַבְּמוֹת סָרוּ - לֹא לָבָב רֵק הָיָה אֶסָא שְׁלֹם עִם - יְהוָה  
 u·e·bmuth la - sru rq lbb - asa eie shlm om - ieue  
 and·the·high-places not they-took-away but heart-of Asa he-was<sup>bc</sup> equitable with Yahweh

14 But the high places were not removed: nevertheless Asa's heart was perfect with the LORD all his days.

כָּל - יָמָיו :  
 kl - imi·u :  
 all-of days-of·him

15:15 וַיָּבֵא וַיִּקְדְּשׁוּ אֶת קִדְשֵׁי אָבִיו וַיִּקְדְּשׁוּ  
 u·iba ath - qdshi abi·u u·qdsh·u  
 and·he-is-<sup>c</sup>bringing > holinesses-of father-of·him and·holiness-of·him

15 And he brought in the things which his father had dedicated, and the things which himself had dedicated, into the house of the LORD, silver, and gold, and vessels.

וַיִּקְדְּשׁוּ אֶת בֵּית יְהוָה כֶּסֶף וְזָהָב וְכֵלִים :  
 u·qdshi bith ieue ksph u·zeb u·klm :  
 and·holinesses-of house-of Yahweh silver and·gold and·vessels

15:16 וּמִלְחָמָה וְהָיְתָה בֵּין אֶסָא וּבֵין אֶבְשָׁא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל כָּל יְמֵיהֶם :  
 u·mlchme eithe bin asa u·bin bosha mlk - ishral kl - imi·em :  
 and·war she-was<sup>bc</sup> between Asa and·between Baasha king-of Israel all-of days-of·them

16 And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.

15:17 וַיַּעַל וַיִּבְנֶה אֶת הַרְמָה עַל יְהוּדָה וַיִּבְנֶה אֶת מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל -  
 u·iol bosha mlk - ishral ol - ieue u·ibn ath - e·rme  
 and·he-is-coming-up Baasha king-of Israel on Judah and·he-is-building > the·Ramah

17 And Baasha king of Israel went up against Judah, and built Ramah, that he might not suffer any to go out or come in to Asa king of Judah.

לְבַלְתִּי תֵּת יָצָא וְבָא לְאֶסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה :  
 l·blthi thth itza u·ba l·asa mlk ieue :  
 to·so-as-not to-allow-of one-going-forth and·one-entering to·Asa king-of Judah

15:18 וַיִּקַּח וַיִּתְּרִים וַיִּהְיֶה בְּהֵרֵם וַיִּתְּרֵם וַיִּתְּרֵם  
 u·iqch e·nuthrim u·e·zeb e·ksph  
 and·he-is-taking Asa > all-of the·silver and·the·gold the·ones-being-left

18 Then Asa took all the silver and the gold [that were] left in the treasures of the house of the LORD, and delivered them into the hand of his servants; and king Asa sent them to Benhadad, the son of Tabrimon, the son of Hezion, king of Syria, that dwelt at Damascus, saying,

בְּאוֹצְרוֹת בֵּית יְהוָה וְאוֹצְרוֹת בֵּית מֶלֶךְ הַמֶּלֶךְ  
 b·autzruth bith - ieue u·ath - autzruth bith mlk e·mlk  
 in·treasuries-of house-of Yahweh and·> treasuries-of house-of king the·king

וַיִּתְּנֵם וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ אֶסָא אֶל -  
 u·ithn·m b·id - obdi·u u·ishlch·m e·mlk asa al -  
 and·he-is-giving-them in·hand-of servants-of·him and·he-is-sending-them the·king Asa to

בְּנֵי-הַדָּד בֶּן-טַבְרִמּוֹן בֶּן-חִזְיֹון מֶלֶךְ אֲרָם הַיֹּשֵׁב אֶת-דַּמְשֶׁק  
 bn-edd bn - tbrmn bn - chziun mlk arm e·ishb b·dmshq  
 Ben-Hadad son-of Tabrimmon son-of Hezion king-of Aram the·one-dwelling in·Damascus

לֵאמֹר :  
 l·amr :  
 to·to-say-of

15:19 אָבִי וּבֵין אָבִי בֵּין אָבִי וּבֵין אָבִי  
 brith bin·i u·bin·k bin ab·i u·bin abi·k  
 covenant between·me and·between·you between father-of·me and·between father-of·you

19 [There is] a league between me and thee, [and] between my father and thy father: behold, I have sent unto thee a present of silver and gold; come and break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.

הִנֵּה לְךָ שְׁלִיחָתִי לְךָ שְׁחָד קֶסֶף וְזָהָב לְךָ הִפְרָה אֵת -  
 ene shlchthi l·k shchd ksph u·zeb lk ephr·e ath - brith·k  
 behold ! I-<sup>m</sup>send to·you bribe-of silver and·gold go·you ! <sup>c</sup>annul·you ! > covenant-of·you

אֵת מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיַּעַל וַיִּבְנֶה אֶת מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל -  
 ath - bosha mlk - ishral u·iole m·ol·i :  
 with Baasha king-of Israel and·he-shall-go-up from·on·me

15:20 וַיִּשְׁמַע בֶּן־הַדָּד אֶל־הַמֶּלֶךְ אָסָא וַיִּשְׁלַח אֶת־שָׂרֵי־אֶת  
 u·ishmo bn·edd al - e·mlk asa u·ishlch ath - shri  
 and·he-is-listening Ben-Hadad to the·king Asa and·he-is-sending » chiefs-of

20 So Benhadad hearkened unto king Asa, and sent the captains of the hosts which he had against the cities of Israel, and smote Ijon, and Dan, and Abelbethmaachah, and all Cinneroth, with all the land of Naphtali.

וְאֶת־דָּן וְאֶת־עֵיּוּן וְאֶת־יִזְרְאֵל וְעָרֵי־עַל־לוֹ אֲשֶׁר הָחִילִים  
 e·chilim ashr - l·u ol - ori ishral u·ik ath - oiun u·ath - dn u·ath  
 the·armies which to·him on cities-of Israel and·he-is-°smiting » Ijon and·» Dan and·»

: נַפְתָּלִי אֶרֶץ־עַל־כְּנָרוּת כָּל־וְאֶת־אָבֶל־בֵּית־מַעֲכָה  
 abl·bith·moke u·ath kl - knruth ol kl - artz npthli :  
 Abel-Beth-Maacah and·» all-of Chinnereth on all-of land-of Naphtali

15:21 וַיְהִי כַשְׁמַע בַּעֲשָׂא וַיַּחְדֵּל מִבְּנוֹת אֶת־  
 u·iei k·shmo boshā u·ichdl m·bnuth ath -  
 and·he-is-becoming as·to-hear-of Baasha and·he-is-leaving-off from·to-build-of »

21 And it came to pass, when Baasha heard [thereof], that he left off building of Ramah, and dwelt in Tirzah.

וַיָּשָׁב הָרָמָה וַיֵּשֶׁב בְּתִרְצָה :  
 e·rme u·ishb b·thrtze :  
 the·Ramah and·he-is-dwelling in·Tirzah

15:22 וְהַמֶּלֶךְ אָסָא הִשְׁמִיעַ אֶת־כָּל־אֵין־יְהוּדָה וְנָקִי  
 u·e·mlk asa eshmio ath - kl - ieude ain nqi  
 and·the·king Asa he-°summoned » all-of Judah there-is-no innocent

22 Then king Asa made a proclamation throughout all Judah; none [was] exempted: and they took away the stones of Ramah, and the timber thereof, wherewith Baasha had builded; and king Asa built with them Geba of Benjamin, and Mizpah.

וַיִּשְׂאוּ בַעֲשָׂא בְנֵה אֲשֶׁר עָצִיָּהּ וְאֶת־הָרָמָה אֲבָנֵי־אֶת  
 u·ishau ath - abni e·rme u·ath - otzi·e ashr bne boshā  
 and·they-are-carrying-away » stones-of the·Ramah and·» timbers-of·her which he-built Baasha

: הַמִּצְפָּה וְאֶת־בְּנֵימִן גִּבְעַת־אֶת־אָסָא הַמֶּלֶךְ בָּם וַיְבַן  
 u·ibn b·m e·mlk asa ath - gbo bnimn u·ath - e·mtzphe :  
 and·he-is-building in·them the·king Asa » Geba-of Benjamin and·» the·Mizpah

15:23 וַעֲשֶׂה אֲשֶׁר־וְכָל־נְבוּרָתוֹ וְכָל־אֲשֶׁר־וְכָל־  
 u·ithr kl - dbri - asa u·kl - gburth·u u·kl - ashr oshe  
 and·rest-of all-of affairs-of Asa and·all-of mastery-of·him and·all-of which he-did

23 The rest of all the acts of Asa, and all his might, and all that he did, [are] they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? Nevertheless in the time of his old age he was diseased in his feet.

וְהַיָּמִים דְּבָרֵי סֵפֶר־עַל־כְּתוּבִים הָמָּה הֵלֵא בְנֵה אֲשֶׁר וְהָעָרִים  
 u·e·orim ashr bne e·la - eme kthubim ol - sphr dbri e·imim  
 and·the·cities which he-built ?·not they ones-being-written on scroll-of annals-of the·days

: רַגְלָיו־אֶת־חֵלְהוֹ וְזָקְנָתוֹ לְעֵת־רַק־יְהוּדָה לְמַלְכֵי  
 l·mlki ieude rq l·oth zqnth·u chle ath - rgli·u :  
 to·kings-of Judah but to·time-of old-age-of·him he-travailed » feet-of·him

15:24 וַיִּשְׁכַּב עִם־וַיִּקְבֹּר עִם־אֲבֹתָיו עִם־אָסָא  
 u·ishkb asa om - abthi·u u·iqbr om -  
 and·he-is-lying-down Asa with fathers-of·him and·he-is-being-entombed with

24 And Asa slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Jehoshaphat his son reigned in his stead.

בְּנוֹ יְהוֹשָׁפָט וַיִּמְלֹךְ אָבִיו דָּוִד בְּעִיר אֲבֹתָיו  
 abthi·u b·oir dud abi·u u·imlk ieushpht bn·u  
 fathers-of·him in·city-of David father-of·him and·he-is-reigning Jehoshaphat son-of·him

פ : תַּחֲתָיו  
 thchthi·u : p  
 instead-of·him

15:25 מֶלֶךְ לְאָסָא שְׁתַּיִם בַּשָּׁנָה וַיִּשְׂרָאֵל עַל־מֶלֶךְ יִרְבֹּעַם בֶּן־נָדָב  
 u·ndb bn - irbom mlk ol - ishral b·shnth shtim l·asa mlk  
 and·Nadab son-of Jeroboam he-became-king over Israel in·year-of two to·Asa king-of

25 . And Nadab the son of Jeroboam began to reign over Israel in the second year of Asa king of Judah, and reigned over Israel two years.

: שְׁנַת־יִשְׂרָאֵל עַל־וַיִּמְלֹךְ יְהוּדָה  
 ieude u·imlk ol - ishral shnthim :  
 Judah and·he-is-reigning over Israel two-years

15:26 וַיַּעַשׂ אָבִיו בְּדַרְךְ וַיֵּלֶךְ יְהוָה בְּעֵינֵי הָרַע וַיַּעַשׂ  
 u·iosh e·ro b·oini ieue u·ilk b·drk abi·u  
 and·he-is-doing the·evil in·eyes-of Yahweh and·he-is-going in·way-of father-of·him

26 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of his father, and in his sin wherewith he made Israel to sin.

: יִשְׂרָאֵל אֶת־הַחַטָּא אֲשֶׁר וּבַחַטָּאתוֹ  
 ath - ishral : ashr echtia  
 and·in·sin-of·him which he-caused-to-sin » Israel

15:27 וַיִּשְׁכַּר לְבַיִת אַחִיָּהּ בֶּן־בַּעֲשָׂא עָלָיו וַיִּקְשֹׁר  
 u·iqshr oli·u boshā bn - achie l·bith ishshkr  
 and·he-is-conspiring on·him Baasha son-of Ahijah to·house-of Issachar

27 And Baasha the son of Ahijah, of the house of Issachar, conspired against him; and Baasha smote him at Gibbethon, which [belonged] to the Philistines; for Nadab and

יִשְׂרָאֵל וְכָל־וְנָדָב לְפָלְשְׁתִּים אֲשֶׁר בְּגִבְתוֹן בַּעֲשָׂא  
 u·ik·eu boshā b·gbthun ashr l·phlshthim u·ndb u·kl - ishral  
 and·he-is-°smiting·him Baasha in·Gibbethon which to·the·Philistines and·Nadab and·all-of Israel

צָרִים                    גִּבְתוֹן - עַל :  
 tzrim                    ol - gbthun :  
 ones-besieging on    Gibbethon

all Israel laid siege to Gibbethon.

15:28 וַיִּמְתְּהוּ                    בַּעֲשָׂא    בַּשָּׁנָה    שְׁלֹשׁ    לְאַסָּא    מֶלֶךְ    יְהוּדָה  
 u·imth·eu                    boshā b·shnth    shlsh l·asa    mlk    ieude  
 and·he-is-<sup>c</sup>putting-to-death·him Baasha in·year-of three to·Asa king-of Judah

28 Even in the third year of Asa king of Judah did Baasha slay him, and reigned in his stead.

וַיִּמְלֹךְ                    תַּחְתָּיו :  
 u·imlk                    thchthi·u :  
 and·he-is-reigning instead-of·him

15:29 וַיְהִי                    כַּמֶּלֶךְ                    הָהָה    כָּל - אֵת    - בַּיִת    יִרְבֵּעַם    לֹא -  
 u·iei                    k·mlk·u                    eke    ath - kl    - bith    irbom    la -  
 and·he-is-becoming as-to-become-king-of·him he-<sup>c</sup>smote »    all-of house-of Jeroboam not

29 And it came to pass, when he reigned, [that] he smote all the house of Jeroboam; he left not to Jeroboam any that breathed, until he had destroyed him, according unto the saying of the LORD, which he spake by his servant Ahijah the Shilonite:

הַשְּׂאִיר                    כָּל -                    לְיִרְבֵּעַם    וְשָׁמָּה -                    עַד    -                    הַשְּׁמַדוֹ    -                    כְּדָבָר    יְהוָה    אֲשֶׁר  
 eshair                    kl -                    nshme l·irbom    od -                    eshmd·u                    k·dbr    ieue    ash  
 he-<sup>c</sup>let-remain any-of breath to·Jeroboam until he-<sup>c</sup>exterminated·him as-word-of Yahweh which

דָּבָר                    בְּיַד    -                    עַבְדּוֹ    -                    אַחִיָּה    הַשִּׁילֹנִי :  
 dbr                    b·id    -                    obd·u                    achie    e·shilni :  
 he-<sup>m</sup>spoke in·hand-of servant-of·him Ahijah the·Shilonite

15:30 עַל -                    חַטָּאוֹת    יִרְבֵּעַם    אֲשֶׁר    חָטָא    וְאֲשֶׁר    הִחַטִּיא                    אֵת -                    יִשְׂרָאֵל  
 ol -                    chtauth    irbom    ash    chta    u·ashr    echtia                    ath -                    ishral  
 on sins-of Jeroboam which he-sinned and·which he-caused-to-sin »    Israel

30 Because of the sins of Jeroboam which he sinned, and which he made Israel sin, by his provocation wherewith he provoked the LORD God of Israel to anger.

בְּכַעֲסוֹ                    אֲשֶׁר                    הִכְעִיס                    אֵת -                    יְהוָה    אֱלֹהֵי                    יִשְׂרָאֵל :  
 b·kos·u                    ash                    ekois                    ath -                    ieue    alei                    ishral :  
 in·vexation-of·him which he-<sup>c</sup>provoked-to-vexation »    Yahweh Elohim-of Israel

15:31 וְהַיְרֵא                    דְּבָרֵי                    נָדָב    וְכָל -                    אֲשֶׁר -                    עָשָׂה    הֵם -                    הָלְאָה    -                    עֲתוּבִים                    עַל -  
 u·ithr                    dbri                    ndb    u·kl    -                    ash    oshe    e·la -                    em    kthubim                    ol -  
 and·rest-of affairs-of Nadab and·all-of which he-did ?·not they ones-being-written on

31 Now the rest of the acts of Nadab, and all that he did, [are] they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

סֵפֶר                    דְּבָרֵי                    הַיָּמִים                    לְמַלְכֵי                    יִשְׂרָאֵל :  
 sphr                    dbri                    e·imim                    l·mlki                    ishral :  
 scroll-of annals-of the·days to·kings-of Israel

15:32 וּמִיָּהֵם -                    כָּל    יִשְׂרָאֵל -                    מֶלֶךְ    בַּעֲשָׂא    וּבֵין    אֲסָא    בֵּין    הַיְתָה    וּמִלְחָמָה  
 u·michme                    eithe                    bin    asa    u·bin    boshā mlk    -                    ishral    kl    -                    imi·em                    : p  
 and·war she-was<sup>bc</sup> between Asa and·between Baasha King-of Israel all-of days-of·them

32 And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.

15:33 בַּשָּׁנָה                    שְׁלֹשׁ    לְאַסָּא    מֶלֶךְ    יְהוּדָה    מֶלֶךְ    יְהוּדָה    בַּעֲשָׂא    בֶּן -                    אַחִיָּה -                    עַל    -                    כָּל -  
 b·shnth                    shlsh l·asa    mlk    mlk    ieude mlk                    boshā bn    -                    achie    ol -                    kl -  
 in·year-of three to·Asa king-of Judah he-became-king Baasha son-of Ahijah over all-of

33 In the third year of Asa king of Judah began Baasha the son of Ahijah to reign over all Israel in Tirzah, twenty and four years.

יִשְׂרָאֵל                    בְּתִרְצָה    עָשְׂרִים    וְאַרְבַּע    שָׁנָה :  
 ishral b·thrtze    oshrim u·arbo    shne :  
 Israel in·Tirzah twenty and·four year

15:34 וַיַּעַשׂ                    הָרַע                    בְּעֵינֵי                    יְהוָה    וַיֵּלֶךְ                    בְּדַרְךְ    יִרְבֵּעַם  
 u·iosh                    e·ro                    b·oini                    ieue    u·ilk                    b·drk                    irbom  
 and·he-is-doing the·evil in·eyes-of Yahweh and·he-is-going in·way-of Jeroboam

34 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of Jeroboam, and in his sin wherewith he made Israel to sin.

וּבְחַטָּאתוֹ                    אֲשֶׁר                    הִחַטִּיא                    אֵת -                    יִשְׂרָאֵל -                    ס :  
 u·b·chtath·u                    ash                    echtia                    ath -                    ishral : s  
 and·in·sin-of·him which he-caused-to-sin »    Israel